

Xlimactuy xcarta Apóstol Pablo huantu tzóknilh Timoteo

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xlimactuy carta huantu apóstol Pablo tzóknilh Timoteo ayuj luhua xtachuná huantu luhua pulana titzóknilh, sampi yuma c-carta litakalhchuhuinancán Timoteo pi huantu akstitum catláhualh xtascujut Cristo, chu calipahua, chu catayánilh c-xlatámat xtachuná “lantla chatum sculujua xropa Jesucristo” (2:3). Xahua huanicán pi cumu akstitum nalipahuán Cristo, chu nalichihuinán xtachihuin, luhua huantu nalimaakspulicán, hasta naliputzastalacán laquimpi nasokalicán, natamacanucán c-pulachin, usu nachihuilicán, chu luhua huantu nalimapatinicán caj xpalacata pi liscujma Cristo. Huampi lacatancs huanicán Timoteo, pi lapi xlicana lacxtum taniyahu Cristo mima quilhtamacú acxni lacxtum natamapaksinanachahu c-xpumapaksín.

Xahuachí litakalhchihuinancán Timoteo pi xliankalhín quilhtamacú calikalhtahuákalh yama xtachihuin Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka (3:15-16).

Yuma c-xcarta San Pablo lichihuinán lantla aya makasá patinanit c-pulachin, chu puhuán pi aya talacatzuhujma quilhtamacú acxni namaknicán. Squiniy litlán Timoteo pi na fuerzaj catlahuánilh laquimpi tlajanán, usu natayaniy c-xlatámat, chu camakantaxtikolh huantu Dios

l̄ilacsacn̄it xt̄achuná l̄antla x̄lá xm̄akantax̄t̄in̄it c-
xlatámat.

Pablo lipaxuhu xakat̄l̄ilac̄án Timoteo

¹ Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakach̄an Jesucristo, samp̄i chuná lacásquilh Dios p̄i mákat nacán liakchihuínán yama lipaxuhu latámat huantu x̄lá malacnuy namax̄quikoy x̄lipacs huanti nalipahuankoy Cristo Jesús. ² Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta huix Timoteo huanti cpaxquiyán xt̄achuná l̄antla x̄licana quincam. Quit clacasquín p̄i Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquín xtapáxquit, chu xtalakalhamán, xahua huantu tlan latámat.

Pablo luhua lacapastac̄lac̄án Timoteo

³ Timoteo, chal̄i chal̄i lacatzisa, chu catzisin̄i acxn̄i ctlahuan̄iy oración Quintlatican Dios, huanti akst̄itum clacscujnima xt̄achuná l̄antla x̄lipahuankoy, chu cscujnimakó xalakmak̄an quinatlatnacán quin judíos, quit clacapastac̄án, chu cpaxcatcatz̄in̄iy Dios xpalacata huantu tlahuan̄it c-milatámat. ⁴ Acxn̄i quit clacapastaca l̄antla huix tasa acxn̄i tapapitzihu, hasta caj ucu xacucxilhn̄i cpuhuán laquimp̄i chuná xackalhipá tapaxuhuán caj mimpalacata. ⁵ Samp̄i quit stalanca ccatziy l̄antla akst̄itum lipahuana Cristo, masqui x̄licana p̄i pulana huá lipahuanīt tama xatzicana minana huanicán Loida, xahua mintzi Eunice; huamp̄i na lacatancs cmālulok̄a p̄i huix na chuná akst̄itum lipahuana. ⁶ Huá xpalacata cl̄istacyahuayán

pi camahuixcani tama xlitlihuaka Dios huantu
 huix maklhtinanti yama quilhtamacu acxni quit
 ctláhuah oración mimpalacata, chu ctliacchipán
 quimacán. ⁷ Sampi Dios ni quincamaxquinítan
 xlitlihuaka Espiritu Santo laquimpi caj chapecua
 nalatamayahu, huata huá quincalimaxquinítan
 laquimpi nakalhiyahu litlihuaka natayaniyahu
 c-quilatamatcán, chu tlan talacapastacni, chu
 laquimpi napaxquikoyahu caxaticahua chixcú.
⁸ Niucxni tilimaxanana lantla tancs namaluloka
 pi lipahuan Quimpuchinacan Jesús; na ni pala
 quit, niucxni quintilimaxanana pi cpatinama
 c-pulachin caj xpalacata pi na clipahuán Cristo.
 Huata huix catatayani tama litlihuaka huantu
 Dios maxquiyán, masqui luhua huantu lipatiya
 c-milatamat caj xpalacata mintacanajla, chu
 pi lichihuínampat tama lipaxuhu xtachihuín
 Cristo huantu mastay akaputáxtut. ⁹ Dios
 quincalakmaxtún, chu quincalilacsactasanín
 laquimpi namacamaxquiyahu quilatamatcán,
 huampi ni huá quincalilakalhamán caj
 xpalacata pala tú tlan tascújut makantaxtihu,
 huampi huá chuna tuncán xlihcahuilínit pi
 naquincalakmaxtuyán sampi quincapaxquiyán,
 chu antá stalanca masiyulh c-xlatamat Cristo
 Jesús. Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy
 catuxáhuat xlá chunatiyá xquincalacsacnítan,
 chu xquincapaxquimaná. ¹⁰ Huampi acxni chú
 macámilh Quimaakaputaxtinacan Jesucristo
 catuxáhuat, luhua lacatancs malúlokli pi
 xlicana quincalakalhamanán. Antá c-cruz xlá
 makatlájalh xlipacs xlitlihuaka xpuchina calínin,
 chu caj xpalacata yuma xasasti xtamacatzinín

huantu mastay akaputáxtut antá stalanca quincamaçatzinimán lantla nakalhiyahu yama lipaxuhu latámat huantu niucxnicú laksputa.

¹¹ Dios quililácsaclī laquimpi nacliakchihuinán tama xasasti xtamacatzinín, chu quilimáxtulh xapóstol, usu xtalakachán huanti canihúa nacán liakchihuinán, chu masiyuy lantla tlan nakalhicán yuma akaputáxtut huantu malacnyu.

¹² Pus huá xpalacata quit clitayanima masqui luhua huantu cpatima yunú c-pulachin; huampi ni pala tzinú ctalactuhua ja sampi stalanca ccatziy ti cmacamaxquinīt quilatámat, xahuá ccatziy pi Dios kalhiy litlihuaka laquimpi naquimaktakalha, nitú naquiakspulay hasta nalakchán quilhtamacú acxni nacmakantaxtikoy yuma xtascújut huantu quimacuintajlinīt.

¹³ Huix akstitum calilatapa tama xatlan talacapastacni huantu quit cmasiyuninitán, xahuá mintacanajla, chu yama tapáxquit huantu quin kalhiyahu pi huá macxtum tahuanitahu Cristo Jesús.

¹⁴ Camaxqui quilhtamacú tama Espíritu Santo huanti lama c-quilatamatcán pi namaktayayán laquimpi lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán pi naliakchihuinana xtachihuin.

¹⁵ Huix catziyatá pi xlipacs yama natalanín huanti unú xuilakó, huanti xala c-xatiyat Asia, lhtuj quimakaxtakkolh, na chuná quintlahuakolh quintalacan Figelo, xahuá Hermógenes; xlicana pi luhua quimakalipuhuankolh acxni chuná quintlahuakolh.

¹⁶ Quit clacasquín pi Quimpuchinacán calakalhamankolh, chu

camaktayakolh Onesíforo, chu xlinatalán, sampi xlá maklhuhua quimahuixcánilh, chu quimaakpuhuanínilh acxni quit xaclipuhuama, chu ni quilimaxánalh masqui quit xactanuma c-pulachin. ¹⁷ Chí huampi acxni milh unú c-xacachiquin Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh. ¹⁸ Pus hua Quimpuchinacán calakalhámalh, acxni nalakchán yama quilhtamacú natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat, sampi huix stalanca catziya lantla xlá quimaktáyalh acxni xlamachahu c-xacachiquin Efeso.

2

Huanicán Timoteo pi cascuji xtachuná lantla chatum sculujua xtropá Jesús

¹ Huampi huix quincam Timoteo, huix catziya lantla quincapaxquiyán Cristo Jesús ti tancs lipahuanahu, chu xlá namaxquiyán litlihuaka namakantaxtiya mintascújut. ² Pacs yama tamasiyún huantu huix kaxpatniya pi cmasiyunikonit luhua chixcuhuín laquimpi akstitum nalipahuankoy Cristo, clacasquín pi huix na huatiya litum namasiyunikoya makapitzin xatalipahu chixcuhuín hasta acxni xlacán na akstitum nalipahuankoy Cristo laquimpi na chuná xlacán huatiya litum namasiyunipalakoy xamakapitzin.

³ Huix pacs tlan catlahua, chu capaxuhuanalipi huantu akspulayán xtachuná lantla chatum sculujua xtropá Jesucristo.

⁴ Acxni chatum tropa makantaxtima xlitascújut huantu lakayahucanit, nitú tiliscujpalakay atanuj tascújut huata caj xman huá liscuja huantu limapaksicanit laquimpi chuná namakapaxuhuay xpuxcu. ⁵ Pus na chuna litum acxni chatum kamaná huanti latlajama pala xatí atzinú tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquica xtrofeo, usu xtataquin pala ni chuná namakantaxtiy lantla xlikamánat xuanit. ⁶ Na chuná camakantaxti mintascújut xtachuná lantla yama chixcú huanti scujma, chu chananama c-xpúcuxtu, tancs tlahuay xtascújut sampi catziy pi pulana huá lakchán nalihuayán huantu antá namakalay. ⁷ Xlipacs yuma huantu quit cuanimán, huix lihuana calacapástacti lantla tzinú namaclacasquina c-milatámat, xahua Dios namaktayayán laquimpi naakataksa xlipacs huantu huix cuanimán.

⁸ Xahuachí niucxni tipatzankaya nalichihuinaná Jesucristo; pus huá yuma tachihuín huantu quit clitakalhchihuínankoy tachixcuhuítat, pi Cristo huá xquilhtzúcut xuanit xamakan kolutzin rey David, chu cumu xCam Dios huá lilakastakuánalh calínin. ⁹ Xlicana pi caj xpalacata cliakchihuínama yuma xasasti xtamacatzinín luhua tapatín huantu quit clipatima, chu hasta caj huá xpalacata masqui quilimacachicanit cadena xtachuná lantla chatum makníná; huampi masqui quit quinchicanit, yama xtachihuín Dios nitú chimaca. ¹⁰ Pus huá yumá xpalacata quit clitayanima masqui luhua huantu cpatima c-quilatámat laquimpi chuná naclimaktayakoy

yama huanti Dios lacsackonit, laquimpi xlacán na nakalhikoy yama akaputáxtut, chu lipaxuhu latámat huantu niucxnicú laksputa lapí nalipahuankoy Quimpuchinacan Cristo Jesús.

¹¹ Luhua xtalulóktat yama takalhchihuín huantu chuná namá huan:

Lapí quin tancs catziyahú pi aya taninitahu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi acxtum natalatamayachahu c-akapún.

¹² Lapí huá chú paxuhuanalenahu tapatín caj xpálacata,

na tancs cacatzihu pi lacxtum natamapaksinanahu.

Huampi lapí quin ni litayayahú c-xlacatincan lilhuhua pi lakapasahu,

pus na ni pala huá catilitáyalh pala quincalakapasán.

¹³ Huampi masqui lakachunín quin ni luhua xlicana akstítum lipahuanahu,

huampi xlá chunatiyá quincalakalhamanán.

Sampi ni lay caj naaksanínán,

chu ni namakantaxtiputún huantu aya quincamalacnunitán.

Pablo huaníy Timoteo pi tancs camakantáxtilh yama tascújut huantu Dios līlacsacnīt

¹⁴ Huix lihuana camalacapastacnikó natalanín, chu calimapaksikó c-xlacatín Dios pi niālh calāliakslokokolh yama tachihuín huantu nitú kalhīy xlakasi, sampi xlicana pi takslokón nitú tlajanicán, huampi huata caj lilaclatayakoy huanti kalhakaxmatkoy. ¹⁵ Cana huix, fuerza catlahuani lihuana namakantaxtiya mintascújut

huantu Dios līlacsacnītán, laquimpi chuná
 nalitaxtuya çatum tlan cscujni huanti akstitum
 lama, chu nitú catilimamaxanicanti sampi
 tancs masiyúpat yama xataluloktat xtachihuín
 Dios huantu mastay akaputáxtut. ¹⁶ Niucxni
 timaktanuya tama c-taklhuhuatna talacapastacni
 huantu yunú xala catuxáhuat huantu nitú
 kalhij xlakasi, chu ni maxquiy cacni Dios
 sampi caj pacs xtalacapastacnicán huanti ni
 lipahuankoy Dios, chu xlipacs huanti chuná
 līkalkhchihuínankoy lihuacá līlaktzankatayakoy
 c-talakalhín. ¹⁷ Chu yama lixcajnit tachihuín
 huantu masiyukoy smanipasakoy amakapitzín,
 chu lālihuán takahuanij xtachuná lantla aktum
 lixcajnit tzitzi tu tzucuy stactahuilay. Hua yumá ti
 na chuná tlahuakoy huá Himeneo, xahua Fileto.
¹⁸ Cumu nialh chuná canajlakoy xtaluloktat
 Dios, xlacán huankoy pi acxni naniyahu
 nialh catilakastakuanahu calínin sampi lantla
 quililakastakuanatcán xuanit, aya kantaxtunit
 c-quilatamatcán, chuná lichihuínampulakoy,
 chu laklakalhīnikonit xtacanjlacán makapitzín.
¹⁹ Huampi quin stalanca catziyahu pi xtankaxeka
 chiqui huantu Dios lihuana caxuilinīit luhua
 tlihuaklh huí, ni lay palá çatum tí catilactláhualh,
 chu antá c-xlacán talaclhpittahuilanit yuma
 tachihuín: “Quimpuchinacán pacs lakapaskoy
 huanti tapaksinikoy”, chu alacatum c-xlacán
 namá huampalay: “Xlipacs huanti litayakoy
 pi lipahuankoy Quimpuchinacan Cristo
 calakmakankolh xlipacs huantu lixcajnit
 talakalhín.”

²⁰ Huix catziya pi antani tlaná huilaca c-

aktum tlanca chiqui, lhuhua puscujni kalhicán, makapitzin pulatu xla oro, vasos xla plata, huampi na xahuá kalhicán makapitzin xla quihui, chu xla tíyat. Yamá huantu xla oro, usu plata, caj xman puhuyankocán acxni tlahuacán tlanca catánit, usu caj licacni likalhicán, chu makapitzin puscujni huantu xla quihui, chu xla tíyat caj chunatá tu limaclacasquincán. ²¹ Pus xlipacs huanti lakmakankoy huantu lixcajnit talakalhín c-xlatamatcán, litaxtukoy xtachuná lantla vaso, chu pulatu xla plata, chu xla oro huantu Dios lipaxuhu namaclacasquinkoy, chu pacs tlan tu nalilacán.

²² Huix catamakatlíni xlipacs huantu ni mininikoy tlahuakoy huanti lakkahuasán la huix, chu ni chuná castalanikó, huata caj xman huá akstitum calilatapa mintacanajla lantla lipahuana Dios, lantla paxquikoya amakapitzin, chu akstitum calatapa c-xlakstipanacán huanti xlipacs xlitlihuaka xnacucán quilhchanikoy Quimpuchinacán c-xoracioncán. ²³ Huix calakmákanti xlipacs huantu caj xtalacapastacnicán huanti caj aklakuá limaaksloköninamputunkoy masqui huankoy pi huá xaxlicana tlan talacapastacni, sampi huix aya catziya pi nitú xlakasi, huata caj antá limatzuquikoy tasitzin. ²⁴ Sampi huanti aya macamaxquinít xlatamat Quimpuchinacán, ni pala tzinú mininiy caj xman naakslokönantakchokoy, huampi huata xlá mininiy pi caxaticahua tlan cacatzinikolh, chu cakáhlilh tastácat laquimpi tlan makalhtahuakaná nahuán ti tancs namasiyuy

xtalacapastacni Dios, chu napaxuhuanalenkoy huantı ni tuncán akatakskoy huantu masiyunikoy. ²⁵ Chu lapı huı tı tanuj talacapastacni kalhıkoy chu lakapaxtokkoy tachihuın, xlá mininiy pi xlipacs tasmalhuán, chu lacatzucu calıstacyahuakó, chám Pala xamaktum chuná Dios nalakalhamán, chu nacanajlakoy mintachuhuın pi kalhiy xtalulóktat. ²⁶ Chu chuná natzalanıkoy akskahuını huantı xtachın lılamakó, chu matlahuımakó huantu xlá lacasquın natlahuakoy.

3

Lantla nalakoy tachixcuıtat acxni talacatzuhuımajá nahuán quilhtamacú lantla namimpalay Cristo

¹ Timoteo, huix luhua milicátzit pi acxni aya talacatzuhuıma nahuán yama ahuatıya quilhtamacu xlısputni catuxáhuat, luhua scalajua namın quilhtamacú. ² Lhuhua chixcuhuın huantı caj xman xacstucán naaklıhuankocán, xman huá luhua nalakatılacankoy nakalhıkoy lhuhua tumın, natlançatzikoy, luhua lactalıpahı namakcatzikocán lantla nalacpacxkoy. Lhuhua tı lakahuán nalakoy, chu nalakachixcuımakankoy xnatlatnacán, niucxni pala tı tú nalıpacatcatzınıkoy, chu nitı nalıucxilhkoy Dios. ³ Xlacán ni pala çatum tı catılakalhamankolh, chu pala tı natlahuanıkoy huantu nitlın, ni catımatzankanıkolh, xahuachı xlacán tlanca xaaksanınanın nahuankoy, ni namakaxtaktayaputunkoy lantla tlakaj nalılakoy xmacnicán, ni tzinı kayaj nacatzankoy, chu ni catıucxilhputunkolh huantu

tlān tascújut. ⁴ Hasta xacstucán natzucuy lalīakskahuínán, nalalītalakaspittayakoy, chu nī pala tzinú catilacamāxanankolh, tlanca lacapacxnín nahuankoy, caj luhua xman huá natzaksakoy lantla namakapaxuhuakoy xmacnicán, nī xahuá catiputzakolh lantla nalimakapaxuhuakoy Dios xlatamatcán. ⁵ Yama chixcuhuín caj huá natlahuakoy xtachuná pī cacnīnanikoy Dios natasiyukoy, masqui stalanca nalītasiyukoy xlipacs huantu lixcájnītlahuakoy pī nī pala tzinú macamaxquīputunkoy xlatamatcán Dios. Xlipacs tama chixcuhuín huanti chuná lamakó huix nī camatalajlikó, caj catamakatlīnikó.

⁶ Sampī huá tama chixcuhuín huanti makapitzín litaxtukoy pī luhua lipahuankoy Dios, chu liakchihuínankoy xtachihuín, chu hasta ankoy lakapaxialhnankoy c-xchiccan yama lakahuitinīn lacchaján huanti tlahuakonit luhua talakalhín c-xlatamatcán, chu masqui lilīpuhuankoy caj xpālacata huantu lixcájnītlahuakonit nialh lay lakmakankoy huantu tlahuakoy. ⁷ Yuma lacchaján ankalhín putzamakó lihuana nacatzīkoy lantla luhua akstītum nalatamakoy, huampī nialh lay akatakskoy xtaluloktat Dios. ⁸ Yuma aksanīnanīn chixcuhuín talhtānīnikoy xtaluloktat Dios chu nī lacasquinkoy nalakapascán; xtachuná lantla xamakan quilhtamacú yama chatuy scuhuananīn huanti xuanīkocán Janes, chu Jambres, xlacán ankalhín xtalhtānīnikoy Moisés, nā chuná xlacán aya malaktzankayahuakonit xalīxcájnītlacapastacnicán, chu nialh lipahuankoy

Dios. ⁹ Huamp̄i n̄i luhua makas quilhtamacú catitapalh̄ikolh, samp̄i xlipacs chixcuhuín nacatzikoy p̄i caj aksan̄inamakó, chu n̄itú xtacatzincán, na chuná naakspulakoy xtachuná lantla akspulakolh yama chatuy scuhuanan̄in acxn̄i n̄i matlan̄ikolh huantu xlichihuinama kolutzin Moisés.

Akst̄itum calilatám̄alh Timoteo huantu masiyunican̄it

¹⁰ Huamp̄i huix catziya p̄i luhua tanu lantla clilataman̄it, samp̄i pacs kaxpatn̄ita quintamasiyún, chu lantla quit akst̄itum clilataman̄it, chu tu cmat̄axtucputún c-quilatámat, chu huantu luhua ccanajlay, huix ucxilh̄n̄ita lantla ckalh̄in̄ikon̄it tapaxquín natalan̄in, chu lantla cpaxuhuanalen̄it n̄itlán huantu quimaakspulican̄it. ¹¹ Samp̄i luhua luhua tu cp̄atin̄it, chu luhua tasokal̄in tu ckalh̄in̄it. Huix catziya lantla quimapat̄in̄ic̄a c-xacachiquín Antioquía, chu c-Iconio, chu c-Listra, ant̄an̄i makchiya quilikamanankolh chixcuhuín t̄i antá xalan̄in, chu hasta quimputlakalemputunkolh, huamp̄i acxn̄i chuná xquintlahuamaça Quimpuchinacán quimakt̄ayalh, chu n̄itú quiakspúlalh. ¹² Xlicana p̄i chuná quiakspulan̄it, chu na chuná xalan̄ naakspulayán, samp̄i tancs catziyah̄u p̄i xlipacs yamá huant̄i akst̄itum latamaputunkoy samp̄i macamaxqūikon̄it xlatamatcán Cristo, makapitzin luhua huantu nalimapat̄in̄ikocán, chu nasokal̄ikocán. ¹³ Samp̄i huant̄i n̄i lacuan chixcuhuín, chu t̄i akskahuinankoy, ankalh̄in̄ naanankoy, chu hasta

cax natalihuaquínikoy lantla naakskahuinankoy, chū hasta huatiyá xlacán nalakskahuikoy.

¹⁴ Timoteo, huampi huantu huix mimpalacata, tlihuaklh catapini yama xtaluloktat Dios huantu aya catziniñita, chū huantu lipahuana pi chuná lakchán, sampi luhua tlan licatziya pi talipahu huanti chuná masiyunikonitan.
¹⁵ Sampi huix catziya pi hasta c-mincataskata, tzucunita masiyunicaña lantla huan c-Xasantujlani Likalhtahuaka, antá huí lacuan tastacyahu huantu xtalacapastacni Dios, chū huá tlan nalilakmaxtuya milistacna lantla nalipahuana Cristo Jesús. ¹⁶ Sampi xlipacs huantu tatzoktahuilanit c-Xasantulani Likalhtahuaka, huá xtalacapastacni Dios, huá pacs timapuhuanikolh lantla natzokkoy huanti tzokkonit, chū pacs quin lantla nalikalhtahuakayahu nacatziyahu lantla tlan namasiyuyahu xtalacapastacni Dios, chū lantla namatancsayahu xtalacapastacni chatum huanti takskahuinit, chū ni akstitum lipahuán Dios, chū laquimpi na nacatziyahu nahuanikoyahu lantla natatlanikoy huanti aktzankatayakonit c-xlatamatcán, xahuá lantla acxtum nalalitakalhchihuinanahu laquimpi akstitum nalatamayahu quin huanti lipahuanahu Dios; ¹⁷ chū laquimpi chuná xlipacs huanti tlahuaputunkoy xtascujut Dios nakalhikoy liskalala, xahuá talacapastacni, chū chuná nacatzikoy lantla namakantaxtikoy caxatucahua lacuan tatlahu.

4

¹ Cristo Jesús namimpalay xtachuná lantla chatum rey laquimpi namakalhapalikoy, natatlahuakoy cuenta xlipacs huanti lamakoj nahuán xastacná, chuná lantla tí aya nikonit nahuán. Huá xpalacata c-xlacatín, xahuá c-xlacatín Dios quit climapaksiyán: ² pi ankalhín caliakchihuínanti xtachihuín Dios, ni nataxlajuaniya, huix calichihuínanti acxni chixcuhuín kaxmatputunkoy, chu hasta masqui acxni xlacán ni kaxmatputunkoy, huix ankalhín calitakalhchihuínankó. Camaakataksnikó huanti ni lihuana aakatakskoy, camahuixcanikó huanti taxlajuanimakó c-xtacanajlacán, cahuanikó lantla akstitum xilatamatcán huanti aktzankatayaputunkoy, chu ankalhín calitlán, chu lacatzucu namasiyunikoya ti ni lay tuncán akatakskoy. ³ Sampi namín quilhtamacú acxni nialh nakaxmatputunkoy huantu xaxlicana xtalacapastacni Dios, huampi huata xman huá naputzakoy huantu atzinú lakatikoy, hasta luhua chixcuhuín naputzakoy xakchihuínacán huanti naliakchihuínanikoy huantu xman xacstucán kaxmatputunkoy. ⁴ Xlipacs huantu xataluloktat xtalacapastacni Dios nalakmakankoy, huata huá nacajanlakoy huantu caj xatalactzapa tachihuín nalichihuínancán masqui caj pacs xtalacapastacnican chixcuhuín. ⁵ Huampi huantu huix mimpalacata, acxni pala tú tascújut natlahuaya, lihuana calacapástacti lapi chuná lakchán lantla tlahuaputuna, chu acxni lakchinán tapatín, huix catayani, chu capaxuhuanalipi, huampi chunatiyá

akst̄itum calīakchihūinant̄i xtachihūin Cristo huantu mast̄ay lakt̄áxtut, xahuach̄i xman huá calit̄akatzanka lant̄la lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu lakayahuacan̄ita.

⁶ Huamp̄i huantu quit quimpalacata, chunatiyá clitamakaxtaknit lant̄la aktum licaxtlahuán huantu nalicaxtlahuānicán Dios, chuná cuan samp̄i cpuhuán pi talacatzuhuima quilhtamacú lant̄la naquimaklhticán quilatámat, chu nacniy. ⁷ Huamp̄i quit fuerza ctlahuanin̄it laquimp̄i nactayaniy c-quilatámat, chu c-quintascújut, chu cmakantaxtikonit huantu Dios quililacsacnit, luhua xtachuná quitaxtun̄it lant̄la aktum takamán antani latlajacán, huamp̄i aya lakchan̄it quilhtamacú nacchán antani quilichánat xuan̄it, luhua cana cpaxuhuay pi niucxnicú luhua ctatlajin̄it, chu nitú claclatayama, huata fuerza cmakantaxtin̄it huantu Dios quimacūintajlin̄it. ⁸ Ahuatá chú cmakakalhima acxni Quimpuchinacán naquimaxquiyachá c-akapún quincorona, usu tataquín huantu xlá malacnun̄it namaxquikoy xlipacs huanti makantaxtikoy xtachihūin. Chu ni caj xman quit caquintimáxquilh huantu malacnun̄it, huamp̄i na xahuá namaklhtinankoy huantu nalimaskahuicán xlipacs yamá huanti kalhkalhima kó acxni namimpalay Quimpuchinacán samp̄i paxquikoy.

Pablo huan lant̄la Dios maktayan̄it

⁹ Timoteo, luhua xtlahua tlanca litlán, aktum cacatz̄i fuerzaj catlahuani laquimp̄i palá naquilaktana. ¹⁰ Samp̄i tama Demas

huant̃i caj xman lakatiy lipaxuhu nalilatamay huantu unú xala catuxáhuat, aktum cátzilh lhtuj quimakaxtakñit, ch̃u alh putzay huantu lakatiy c-xacachiq̃uñ Tesalónica. Quintalacan Crescente añit c-xatiyat Galicia, ch̃u Tito na añit c-xatiyat Dalmacia. ¹¹ Caj xman xacstu Lucas quintatamakaxtakñit. Catlahua litl̃án caputzapi quintalacan Marcos, ch̃u acxtum catata samp̃i xlicana pi cmaclacasquin c-quintascújut. ¹² Samp̃i yama quintalacan Tíquico quit cmalakachañit c-Efeso. ¹³ Xahuá acxni natana natlahuaya litl̃án naquilitaniya quintamaknu huantu cakxtakuil̃iñit c-xacachiq̃uñ Troas c-xchic Carpo; na natalitana quilibros, huamp̃i nitú tipatzankaya luhua xlacasquinca nalitankoya yama lacstacaca takasmil̃iñit xuhua antani ctzoknañit.

¹⁴ Xlicana pi luhua lipecua quimakalipuhañit tama Alejandro huant̃i liscujkoy tlahuakoy pailas, samp̃i luhua tu nitl̃án quintlahuaniñit. Huamp̃i Quimpuchinacán namaxokoniy lantla miñiñiy napatinán xpalacata huantu tlahuañit. ¹⁵ Huix luhua skálalh calatapuli nitú tiakskahuiyán, samp̃i luhua lipecua lantla quincasit̃iñiyán, ch̃u ni matlañiy huantu quin lichihuinanahu xtachihuiñ Jesús.

¹⁶ Acxni huacu quintamacaxtuca c-pulachin laquimpi naquimakalhpalikoy mapaksinañin, ni pala chatum tí xquinkalhmaktáyalh, lhtuj quintimakaxtakkolh xlipascán. Csquiniy litl̃án Dios pi ni xlimapat̃iñikoca caj xpalacata huantu quintlahuanikolh. ¹⁷ Huamp̃i masqui pacs quintimakaxtakkolh, Quimpuchinacán

nĭ chuná tláhuah, xahuá xlá quimáxquilh lĭtlihuakā laquĭmpĭ tlan nacliakchihuĭnán yama lĭpaxuhu xtachihuĭn Cristo huantu mastay laktáxtut, chĭ xĭpacs yamá huantĭ nĭ lakapaskoy xtachihuĭn Dios quit cmaĭaxmatakoĭh lantla xlá maakaputaxtiputunkoy xĭpacs caxatĭcahua tĭ nalĭpahunkoy. Huampĭ hua Dios quilakmáxtulh laquĭmpĭ nĭ naj naquĭmamaknĭnĭnankoy mapaksĭnanĭn, ¹⁸ chĭ chunatiyá cuĭntaj quintlahuama nahuán hasta yama quilhtamacú acxnĭ nacchán c-xpumapaksĭn huantu huilachá c-akapún. ¡Caj xman xacstu minĭniy namáxquĭcán cacnĭ caxanĭlĭhuayaj quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

Pablo ahuata xakatlĭlacankoy canajlanĭn

¹⁹ Catlahua lĭtlán, lĭpaxuhu caquix-akatĭnikopĭtit, chĭ huantu quimpalacata camacatiyakopĭtit Prisca, chĭ Aquila, na chuná xĭpacs huantĭ huilakó c-xchic Onesíforo.

²⁰ Quintalacan Erasto antá tamakxatakchá c-Corinto, chĭ Trófimo, cumu xtatatlay, antá tamakxatakchá c-xacachiquĭn Mileto. ²¹ Cpuhuán pĭ lacapalaj tuncán xtat xĭimakua nĭ alakchán calonkni. Luhua lĭpaxuhu xakatlĭlacamakočan Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, chĭ xĭpacs natalanĭn huantĭ unú xalanĭn.

²² Clacasquĭn pĭ Quimpuchinacan Jesucristo acxtum catalatamán, chĭ pĭ cacaucxilhlacachán xĭpacs huixín, chĭ xataxajnĭ cacamaxquĭn xtapaxquĭn, chĭ xtalakalhamán.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican
Jesucristo
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526